

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

SÉANCE DU 12 JANVIER 1960.

Projet de loi autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre, en Belgique ou à l'étranger, sous la garantie de l'Etat, un ou plusieurs emprunts à concurrence d'un montant total de un milliard sept cent cinquante millions de francs belges.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres de S. M. le Roi, nous avons l'honneur de déposer sur le bureau des Chambres un projet de loi autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre, en Belgique ou à l'étranger, sous la garantie de l'Etat, un ou plusieurs emprunts à concurrence d'un montant total de un milliard sept cent cinquante millions de francs belges.

En 1960, la Régie des Télégraphes et des Téléphones doit faire face aux paiements suivants pour ses dépenses d'établissement et d'extension :

Sommes à payer pour l'achèvement des programmes antérieurs à 1960 (approvisionnements et travaux exécutés par l'industrie privée) 1.555 millions

Sommes à payer sur le programme d'extension de l'exercice 1960, qui comporte des crédits d'engagement de 2.070 millions 610 millions

2.165 millions

R. A 5816.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1959-1960.

VERGADERING VAN 12 JANUARI 1960.

Ontwerp van wet waarbij de Regie van Telegraaf en Telefoon gemachtigd wordt, in België of in het buitenland, onder waarborg van de Staat, één of meer leningen tot een totaal bedrag van een miljard zevenhonderd vijftig miljoen Belgische frank uit te schrijven.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Volgens de bevelen van Z. M. de Koning, hebben wij de eer op het bureel van de Kamers een ontwerp van wet neer te leggen, de Regie van Telegraaf en Telefoon machtigend, onder waarborg van de Staat, in België of in het buitenland, één of meer leningen tot een totaal bedrag van een miljard zevenhonderd vijftig miljoen Belgische frank uit te schrijven.

In 1960, dient de Regie van Telegraaf en Telefoon, met het oog op haar uitgaven voor oprichting en uitbreiding, de hiernavolgende betalingen te verrichten :

Sommen te betalen voor de voltooiing der vorige programma's (voorraden en werken uitgevoerd door de private nijverheid) 1.555 miljoen

Sommen te betalen op het programma van uitbreiding van het dienstjaar 1960, hetwelk voor 2.070 miljoen vastleggingskredieten voorziet 610 miljoen

2.165 miljoen

R. A 5816.

Compte tenu de l'utilisation des disponibilités du Fonds d'amortissement, évaluées à 665 millions, le recours à l'emprunt, en 1960, pour le financement des programmes, est limité à 1.500 millions

D'autre part, la Régie des Télégraphes et des Téléphones devra procéder en 1960 au renouvellement de son emprunt Bons de Caisse émis en 1950 650 millions

2.150 millions

Etant donné que la Régie des Télégraphes et des Téléphones ne disposera plus, à fin 1959, que d'une autorisation d'emprunt de 470 millions, il est nécessaire et urgent de lui accorder une autorisation complémentaire de 1.750 millions.

Cette autorisation est demandée par loi distincte de celle du budget, afin de permettre à la Régie d'émettre, en Belgique ou à l'étranger, sous la garantie de l'Etat, un ou plusieurs emprunts et de procéder, notamment, au 10 mars 1960, au renouvellement de l'emprunt Bons de Caisse 1950 au montant de 650 millions.

Le Ministre des Communications,

Rekening gehouden met de benutting der beschikbare gelden van het Afschrijvingsfonds, geraamd op 665 miljoen, wordt de toelucht tot lening, voor de financiering van de programma's, in 1960, beperkt tot 1.500 miljoen

Anderzijds zal de Regie van Telegraaf en Telefoon in 1960 moeten overgaan tot de vernieuwing van haar lening Kasbons uitgegeven in 1950 650 miljoen

2.150 miljoen

Gezien de Regie van Telegraaf en Telefoon op einde 1959 nog slechts over een toelating tot lening van 470 miljoen zal beschikken, is het noodzakelijk en dringend haar een bijkomende toelating van 1.750 miljoen toe te staan.

Deze toelating wordt gevraagd, bij wege van een wet onderscheiden van de begrotingswet, ten einde de Regie toe te laten, in België of in het buitenland, onder waarborg van de Staat, een of meerdere leningen uit te geven en inzonderheid, op 10 maart 1960, over te gaan tot de vernieuwing van de lening Kasbons 1950, ten bedrag van 650 miljoen.

De Minister van Verkeerswezen,

P.-W. SEGERS.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

Projet de loi autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre, en Belgique ou à l'étranger, sous la garantie de l'Etat, un ou plusieurs emprunts à concurrence d'un montant total de un milliard sept cent cinquante millions de francs belges.

Ontwerp van wet waarbij de Regie van Telegraaf en Telefoon gemachtigd wordt, in België of in het buitenland, onder waarborg van de Staat, één of meer leningen tot een totaal bedrag van een miljard zevenhonderd vijftig miljoen Belgische frank uit te schrijven.

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Communications est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à émettre, en Belgique ou à l'étranger, en monnaie belge ou étrangère, un ou plusieurs emprunts pour un montant nominal n'excédant pas un milliard sept cent cinquante millions de francs belges.

L'époque et les modalités de ces emprunts seront déterminées par le Ministre des Communications et le Ministre des Finances.

ART. 2.

L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts.

ART. 3.

Le Ministre des Communications et le Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 7 janvier 1960.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,

P.-W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Verkeerswezen is er mede belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

De Regie van Telegraaf en Telefoon is er toe gemachtigd, in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt, één of meer leningen uit te schrijven voor een nominaal bedrag dat niet hoger is dan een milliard zevenhonderd vijftig miljoen Belgische frank.

Tijdstip en modaliteiten van deze leningen zullen door de Minister van Verkeerswezen en de Minister van Financiën worden bepaald.

ART. 2.

De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de terugbetaling van het kapitaal dezer leningen.

ART. 3.

De Minister van Verkeerswezen en de Minister van Financiën zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van deze wet.

Gegeven te Brussel, 7 januari 1960.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Financiën,